



Manuel **utilisateur**



User **manual**



Benutzerhandbuch



Manual del **usuario**



Manual do **utilizador**



Manuale **d'uso**



Gebruikershandleiding



Instrukcja **obsługi**

Radiateur Chauffage
Électrique Soufflant

OVENIA 2000 W



INSTRUCTIONS POUR LE RADIATEUR CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE SOUFFLANT

Modèle : OVENIA 2000 W



**Ce produit ne convient qu'aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.**

Informations sur le modèle :

220V-240V~50-60Hz, IP20, Class II, 1800-2000W : OVENIA 2 000 W

IMPORTANT

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le chauffage. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

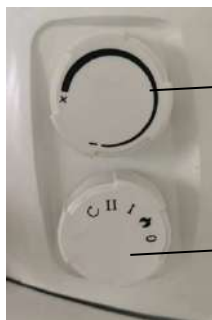
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (à lire avant d'utiliser le chauffage)

1. Avant toute utilisation, vérifiez que le réseau électrique local correspond à la puissance électrique de l'appareil indiquée sur l'étiquette.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez plus.
3. Assurez-vous que l'alimentation électrique de la prise dans laquelle le chauffage est branché est conforme à l'étiquette de puissance indiquée sur le chauffage et que la prise est mise à la terre.
4. Lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement, veuillez retirer la fiche de la prise secteur.
5. La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
6. Ne retirez pas la fiche en tirant sur le cordon d'alimentation.
7. Évitez d'utiliser une rallonge électrique car cela pourrait entraîner une surchauffe et un risque d'incendie.
8. Tenez le cordon d'alimentation éloigné du corps chaud du radiateur.
9. **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
10. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne placez jamais le radiateur à un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient d'eau.
11. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
12. Ne couvrez pas et n'obstruez pas les grilles de sortie de chaleur ou les ouvertures d'entrée d'air de l'appareil.
13. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas placé à proximité de rideaux ou de meubles, car cela pourrait créer un risque d'incendie.
14. L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.
15. N'insérez aucun objet dans les grilles de sortie de chaleur ou d'entrée d'air de l'appareil.
16. Ne placez pas cet appareil de chauffage à proximité de matériaux, surfaces ou substances inflammables, car il pourrait y avoir un risque d'incendie.
17. Une attention particulière doit être portée lorsque l'appareil de chauffage est situé dans des zones occupées par des enfants ou des personnes handicapées.
18. Débranchez toujours l'appareil de chauffage avant de le déplacer.
19. La pièce à chauffer ne doit contenir aucun matériau facilement inflammable (par exemple, essence, solvants, bombes aérosols, etc.) ou autre matériau facilement combustible (par exemple, bois ou papier). Tenez ces matériaux éloignés de l'équipement. Risque d'incendie !
20. N'utilisez pas le chauffage avec un cordon ou une fiche endommagée, ou après un dysfonctionnement, une chute ou un endommagement quelconque du chauffage.
21. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
22. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
23. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE

REMARQUE : Il est normal que les chauffages dégagent une odeur et des fumées lorsqu'ils sont allumés pour la première fois ou lorsqu'ils sont allumés après une longue période d'inutilisation. Ces odeurs et fumées disparaîtront après une courte période de fonctionnement.

APERÇU



Bouton Réglage Température Thermostat

Bouton de Réglage de la puissance de chauffage

SYMBOLE	DESCRIPTION
0	Toutes les fonctions sont désactivées : OFF
	Effet de flamme activé : ON
I	Basse température avec effet de flamme activé : ON
II	Haute température avec effet de flamme activé : ON
	Chauffage élevé avec effet de flamme et oscillation activés : ON

- 1) Retirez délicatement le chauffage du sac en plastique et du carton.
- 2) Placez le chauffage sur une surface plane et stable.
- 3) Tourner le bouton de contrôle de la puissance de chauffage sur le mode ' I '. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique de 220-240V~. Tournez le bouton de réglage de la température qui se trouve à l'arrière de l'appareil sur la position '+', le chauffage fonctionnera normalement.
- 4) Tourner le bouton de contrôle de la puissance de chauffage sur le mode “  ”, **cela active l'effet de flamme ON.**
- 5) Tourner le bouton de contrôle de la puissance de chauffage sur le mode “ I ”, l'appareil sera en mode basse température avec la flamme allumée.
- 6) Tourner le bouton de contrôle de la puissance de chauffage sur le mode “ II ”, l'appareil sera en mode haute température avec la flamme allumée.
- 7) Le dispositif anti-basculement situé en bas de l'appareil permet d'éviter tout danger en cas de basculement de l'appareil.
- 8) Placez le bouton de réglage de la puissance de chauffage sur le mode “  ”, l'appareil sera en mode haute température avec la flamme et l'oscillation activées.

- 9) Tourner le bouton de commande de puissance de chauffage sur le mode "0", ou le bouton de commande de la température sur "-". L'appareil s'arrêtera de fonctionner.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ:

1. Un dispositif de protection contre les surcharges thermiques est intégré pour éviter toute surchauffe.
2. En cas de surchauffe, le chauffage s'éteint automatiquement. Il ne peut être remis en marche que lorsque l'utilisateur réinitialise l'appareil (voir les instructions de réinitialisation ci-dessous).

POUR RÉINITIALISER LE CHAUFFAGE:

1. Débranchez le chauffage et attendez 5 à 10 minutes que l'appareil refroidisse.
2. Ensuite, rallumez l'appareil et utilisez-le normalement.

NETTOYAGE DU CHAUFFAGE

1. Débranchez toujours le chauffage de la prise murale et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Nettoyez l'extérieur du chauffage en l'essuyant avec un chiffon humide et polissez-le avec un chiffon sec.
3. N'utilisez pas de détergents ou d'abrasifs et ne laissez pas d'eau pénétrer dans le chauffage.

RANGEMENT DU CHAUFFAGE

Lorsque le chauffage n'est pas utilisé pendant de longues périodes, il doit être protégé de la poussière et stocké dans un endroit propre et sec.

ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Le fabricant fournit une garantie conforme à la législation du pays de résidence du client, d'une durée de deux ans, à compter de la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

La garantie ne couvre que les défauts de matériaux ou de fabrication.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Pour faire valoir la garantie, la facture d'achat originale (avec la date d'achat) doit être présentée.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Usure normale.
- Mauvaise utilisation, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non approuvés.
- Utilisation de la force, dommages causés par des influences extérieures.
- Dommages causés par le non-respect du manuel d'utilisation, par exemple, raccordement à une alimentation électrique inadaptée ou non-respect des instructions d'installation.
- Appareils partiellement ou complètement démontés.



INSTRUCTIONS FOR
THE ELECTRIC FAN HEATER
Model: OVENIA 2000 W



This product is only suitable for well-insulated spaces or occasional use.
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.

Model information:

220V–240V ~ 50–60Hz, IP20, Class II, 1800–2000W: OVENIA 2000W

IMPORTANT

Read these instructions carefully before using the heater. Keep these instructions for future reference.

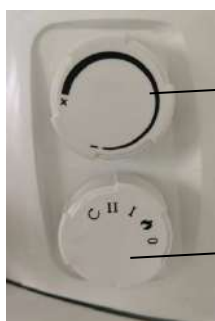
SAFETY INSTRUCTIONS (read before using the heater)

1. Before use, check that the local electrical network matches the power rating of the device indicated on the label.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the appliance is damaged, do not continue to use it.
3. Make sure that the power supply of the socket into which the heater is plugged matches the power rating indicated on the heater and that the socket is grounded.
4. When the appliance is not in operation, please remove the plug from the mains socket.
5. The plug must be removed from the socket before cleaning or servicing the appliance.
6. Do not remove the plug by pulling on the power cord.
7. Avoid using an extension cord as this could lead to overheating and a risk of fire.
8. Keep the power cord away from the hot body of the heater.
9. WARNING: To avoid overheating, do not cover the heater.
10. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never place the heater where it could fall into a bathtub or other container of water.
11. The device is intended for domestic use. Do not use outdoors.
12. Do not cover or obstruct the appliance's heat outlet grilles or air inlet openings.
13. Ensure that the appliance is not placed near curtains or furniture, as this may create a risk of fire.
14. The appliance must not be placed directly under a power socket.
15. Do not insert any objects into the appliance's heat outlet or air inlet grilles.
16. Do not place this heater near flammable materials, surfaces or substances, as there may be a risk of fire.
17. Particular attention should be given when the heater is located in areas occupied by children or disabled persons.
18. Always unplug the heater before moving it.
19. The room to be heated must not contain any highly flammable material (e.g., petrol, solvents, aerosol cans, etc.) or other highly combustible material (e.g., wood or paper). Keep these materials away from the equipment. Risk of fire!
20. Do not use the heater with a damaged cord or plug, or after a malfunction, fall or any damage to the heater.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
22. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety.
23. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

HEATER OPERATION

NOTE: It is normal for heaters to give off odours and fumes when they are switched on for the first time or when they are switched on after a long period of non-use. These odours and fumes will disappear after a short period of operation.

OVERVIEW



Thermostat temperature setting

Heating power setting button

SYMBOL	DESCRIPTION
0	All functions are disabled: OFF
	Flame effect activated: ON
I	Low temperature with flame effect activated: ON
II	High temperature with flame effect activated: ON
	High heat with flame effect and oscillation activated: ON

- 1) Carefully remove the heater from the plastic bag and the carton.
- 2) Place the heater on a flat and stable surface.
- 3) Turn the heating power control knob to " I " mode. Plug the power cord into a 220–240 V~ electrical outlet. Turn the temperature control knob on the back of the appliance to the "+" position, the heater will operate normally.
- 4) Turn the heating power control knob to "  " mode, **this activates the flame effect ON.**
- 5) Turn the heating power control knob to " I " mode, the appliance will be in low temperature mode with the flame on.
- 6) Turn the heating power control knob to " II " mode, the appliance will be in high temperature mode with the flame on.
- 7) The anti-tipping device at the bottom of the appliance prevents any danger if the appliance tips over.
- 8) Set the heating power control knob to "  " mode, the appliance will be in high temperature mode with flame and oscillation activated.
- 9) Turn the heating power control knob to "0" mode, or the temperature control knob to "-" mode. The appliance will stop working.

SAFETY DEVICES

1. A thermal overload protection device is integrated to prevent overheating.
2. In the event of overheating, the heater will switch off automatically. It cannot be restarted until the user resets the device (see reset instructions below).

TO RESET THE HEATER

1. Unplug the heater and wait 5–10 minutes for the appliance to cool.
2. Then turn the appliance back on and use it normally.

CLEANING THE HEATER

1. Always unplug the heater from the wall outlet and allow it to cool before cleaning.
2. Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
3. Do not use detergents or abrasives and do not allow water to enter the heater.

STORING THE HEATER

When the heater is not in use for long periods, it must be protected from dust and stored in a clean and dry place.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally friendly recycling.

GUARANTEE INFORMATION

The manufacturer provides a warranty in accordance with the legislation of the customer's country of residence, for a period of two years, from the date of sale of the device to the end user.

The warranty only covers defects in materials or workmanship.

Any repairs under the warranty can only be carried out by an authorised service centre. To assert the warranty, the original purchase invoice (with the date of purchase) must be presented.

The warranty will not apply in the following cases:

- Normal wear and tear.
- Incorrect use, e.g., overloading the device, use of unapproved accessories.
- Use of force, damage caused by external influences.
- Damage caused by failure to follow the user manual, for example, connection to an unsuitable power supply or failure to follow installation instructions.
- Partially or completely disassembled devices.



ANWEISUNGEN FÜR DEN
ELEKTRISCHEN HEIZKÖRPER
Modell: OVENIA 2000 W



Dieses Produkt ist nur für die Verwendung in gut isolierten Räumen oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG.

Modellinformationen:

220 V-240 V~50-60 Hz, IP20, Klasse II, 1800-2000 W: OVENIA 2000 W

WICHTIG

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Heizung benutzen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

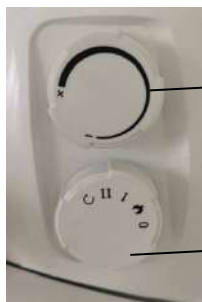
SICHERHEITSHINWEISE (vor der Verwendung des Heizgeräts lesen)

1. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das örtliche Stromnetz mit der auf dem Etikett angegebenen elektrischen Leistung des Geräts übereinstimmt.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät beschädigt ist, verwenden Sie es nicht mehr.
3. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung der Steckdose, an die das Heizgerät angeschlossen ist, dem auf dem Heizgerät angegebenen Leistungsetikett entspricht und dass die Steckdose geerdet ist.
4. Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.
5. Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor das Gerät gereinigt oder gewartet wird.
6. Ziehen Sie den Stecker nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen.
7. Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dies zu einer Überhitzung und Brandgefahr führen kann.
8. Halten Sie das Netzkabel vom heißen Körper des Heizgeräts fern.
9. **WARNUNG:** Decken Sie den Heizkörper zur Vermeidung einer Überhitzung nicht ab.
10. Benutzen Sie diesen Heizkörper nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie den Heizkörper niemals an einem Ort auf, an dem er in eine Badewanne oder einen anderen mit Wasser gefüllten Behälter fallen könnte.
11. Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch gedacht. Verwenden Sie es nicht im Freien.
12. Decken Sie die Wärmeaustrittsgitter oder Lufteinlassöffnungen des Geräts nicht ab und blockieren Sie sie nicht.
13. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder Möbeln aufgestellt wird, da dies zu Brandgefahr führen kann.
14. Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
15. Stecken Sie keine Gegenstände in die Wärmeaustritts- oder Lufteinlassgitter des Geräts.
16. Stellen Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen, Oberflächen oder Substanzen auf, da dadurch eine Brandgefahr entstehen könnte.
17. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich das Heizgerät in Bereichen befindet, in denen sich Kinder oder behinderte Personen aufhalten.
18. Trennen Sie das Heizgerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es bewegen.
19. Der zu beheizende Raum darf keine leicht entzündlichen Materialien (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Sprühdosen usw.) oder andere leicht brennbare Materialien (z. B. Holz oder Papier) enthalten. Halten Sie diese Materialien von der Ausrüstung fern. Brandgefahr!
20. Verwenden Sie das Heizgerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nach einer Fehlfunktion, einem Sturz oder einer Beschädigung des Heizgeräts.
21. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
22. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben oder dabei von ihr beaufsichtigt werden.
23. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BETRIEB DER HEIZUNG

HINWEIS: Es ist normal, dass Heizungen Gerüche und Dämpfe abgeben, wenn sie zum ersten Mal oder nach längerer Nichtbenutzung eingeschaltet werden. Diese Gerüche und Dämpfe verschwinden nach kurzer Betriebszeit.

ÜBERSICHT



→ **Thermostat-Temperatureinstellung**

→ **Taste zur Einstellung der Heizleistung**

SYMBOLE	BESCHREIBUNG
0	Alle Funktionen sind deaktiviert: OFF
	Flammeneffekt aktiviert: ON
I	Niedrige Temperatur mit aktiviertem Flammeneffekt: ON
II	Hohe Temperatur mit aktiviertem Flammeneffekt: ON
	Starke Heizleistung mit Flammeneffekt und aktivierter Oszillation: ON

- 1) Entfernen Sie das Heizgerät vorsichtig aus der Plastiktüte und dem Karton.
- 2) Stellen Sie das Heizgerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- 3) Drehen Sie den Heizleistungsregler auf den Modus „I“. Stecken Sie das Netzkabel in eine 220-240 V~ Steckdose. Drehen Sie den Temperaturregler auf der Rückseite des Geräts auf die Position „+“. Die Heizung funktioniert normal.
- 4) Drehen Sie den Heizleistungsregler auf den Modus „“, **dies aktiviert den Flammeneffekt ON.**
- 5) Drehen Sie den Heizleistungsregler auf den Modus „I“, das Gerät befindet sich im Niedertemperaturmodus mit brennender Flamme.
- 6) Drehen Sie den Heizleistungsregler auf den Modus „II“, das Gerät befindet sich im Hochtemperaturmodus mit brennender Flamme.
- 7) Die Kippschutzvorrichtung an der Unterseite des Geräts verhindert jegliche Gefahr, wenn das Gerät umkippt.
- 8) Stellen Sie den Heizleistungsregler auf den Modus „“. Das Gerät befindet sich im Hochtemperaturmodus mit aktivierter Flamme und Oszillation.
- 9) Drehen Sie den Heizleistungsregler auf den Modus „0“ oder den Temperaturregler auf „-“. Das Gerät hört auf zu arbeiten.

SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

1. Ein Schutz gegen thermische Überlastung ist eingebaut, um eine Überhitzung zu vermeiden.
2. Bei Überhitzung schaltet sich die Heizung automatisch aus. Sie kann nur dann wieder eingeschaltet werden, wenn der Benutzer das Gerät zurücksetzt (siehe Anweisungen zum Zurücksetzen unten).

ZUM ZURÜCKSETZEN DER HEIZUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie 5 bis 10 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist.
2. Schalten Sie das Gerät dann wieder ein und verwenden Sie es normal.

REINIGUNG DER HEIZUNG

1. Trennen Sie das Heizgerät immer von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Reinigen Sie die Außenseite des Heizgeräts, indem Sie sie mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch polieren.
3. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel und lassen Sie kein Wasser in das Heizgerät eindringen.

LAGERUNG DER HEIZUNG

Wenn die Heizung längere Zeit nicht verwendet wird, muss sie vor Staub geschützt und an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahrt werden.

RICHTIGE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, verwenden Sie bitte Ihr örtliches Rückgabe- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt zur umweltfreundlichen Entsorgung annehmen.

GARANTIEINFORMATIONEN

Der Hersteller gewährt eine Garantie gemäß den Rechtsvorschriften des Landes, in dem der Kunde seinen Wohnsitz hat, mit einer Dauer von zwei Jahren ab dem Datum des Verkaufs des Geräts an den Endverbraucher.

Die Garantie deckt nur Material- und Herstellungsfehler ab.

Die Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Zur Geltendmachung des Garantieanspruchs muss die ursprüngliche Kaufrechnung (mit dem Kaufdatum) vorgelegt werden.

Der Garantieanspruch entfällt in folgenden Fällen:

- Normaler Verschleiß.
- Nicht ordnungsgemäße Verwendung, z. B. Überlastung des Geräts, Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör.
- Anwendung von Gewalt, Schäden durch äußere Einflüsse.
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, z. B. Anschluss an eine ungeeignete Stromversorgung oder Nichtbeachtung der Installationsanleitung.
- Teilweise oder vollständig demontierte Geräte.



INSTRUCCIONES PARA EL RADIADOR
CALEFACTOR ELÉCTRICO CON VENTILADOR
Modelo: OVENIA 2000 W



**Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o de uso ocasional.
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.**

Información sobre el modelo:

220 V-240 V~50-60 Hz, IP20, Clase II, 1800-2000 W: OVENIA 2000 W

IMPORTANTE

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el calefactor. Guárdelas para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (lea antes de utilizar el calefactor)

1. Antes de cada uso, compruebe que la red eléctrica local se corresponde con la potencia indicada en la etiqueta del aparato.
2. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato. Si el aparato está dañado, no lo utilice.
3. Asegúrese de que la toma de corriente en la que se conecta el calefactor cumple con la potencia indicada en la etiqueta del aparato y que la toma está correctamente puesta a tierra.
4. Desenchufe el aparato cuando no esté en funcionamiento.
5. Antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
6. No desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
7. Evite el uso de alargadores, ya que pueden provocar sobrecalentamiento y riesgo de incendio.
8. Mantenga el cable de alimentación alejado de las superficies calientes del calefactor.
9. ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
10. No utilice este calefactor cerca de una bañera, ducha o piscina. Nunca lo coloque en un lugar donde pueda caer dentro de una bañera o cualquier otro recipiente con agua.
11. Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice en exteriores.
12. No cubra ni obstruya las rejillas de salida de calor ni las aberturas de entrada de aire del aparato.
13. Asegúrese de que el aparato no esté colocado cerca de cortinas o muebles, ya que esto podría representar un riesgo de incendio.
14. No coloque el calefactor directamente debajo de una toma de corriente.
15. No introduzca objetos en las rejillas de salida de calor ni en las aberturas de entrada de aire del aparato.
16. No coloque este calefactor cerca de materiales, superficies o sustancias inflamables, ya que existe riesgo de incendio.
17. Si el calefactor está en una zona donde haya niños o personas con movilidad reducida, extreme la precaución.
18. Desenchufe siempre el calefactor antes de trasladarlo.
19. No utilice el calefactor en una habitación que contenga materiales fácilmente inflamables (gasolina, disolventes, aerosoles, etc.) o combustibles como madera o papel. Manténgalos alejados del aparato. ¡Riesgo de incendio!
20. No utilice el calefactor si el cable o la clavija están dañados, si presenta fallos de funcionamiento o si ha sufrido una caída o cualquier otro tipo de daño.
21. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un servicio técnico autorizado o un profesional cualificado para evitar riesgos.
22. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos suficientes, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
23. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR

Nota: Es normal que el calefactor emita un ligero olor y humo al encenderse por primera vez o tras un periodo prolongado sin uso. Esto desaparecerá después de un corto periodo de funcionamiento.

VISTA GENERAL



Regulación de temperatura del termostato

Botón de ajuste de la potencia de calefacción

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
0	Todas las funciones desactivadas (OFF).
	Efecto de llama activado (ON).
I	Baja temperatura con efecto de llama activado (ON).
II	Alta temperatura con efecto de llama activado (ON).
	Alta temperatura con efecto de llama y oscilación activados (ON).

- 1) Retire con cuidado el calefactor de la bolsa de plástico y el embalaje.
- 2) Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- 3) Gire el regulador de potencia a la posición « I ». Conecte el cable de alimentación a una toma de 220-240V~. Luego, ajuste el regulador de temperatura en la posición «+» para iniciar el funcionamiento.
- 4) Para activar solo el efecto de llama, coloque el regulador de potencia en la posición «  ».
- 5) En la posición « I », el calefactor funcionará en modo de baja temperatura con la llama activada.
- 6) En la posición « II », el calefactor funcionará en modo de alta temperatura con la llama activada.
- 7) El dispositivo de seguridad contra vuelcos, situado en la base del aparato, se activará si este se inclina o cae.
- 8) Coloque el botón de ajuste de la potencia de calefacción en el modo «  », y el aparato funcionará en modo de alta temperatura con la llama y la oscilación activadas.
- 9) Gire el botón de control de la potencia de calefacción a la posición «0», o el botón de control de la temperatura a «-», para apagar el aparato.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

1. El calefactor dispone de un sistema de protección contra sobrecargas térmicas para evitar el sobrecalentamiento.
2. Si el aparato se sobrecalienta, se apagará automáticamente. Solo podrá volver a ponerse en marcha cuando el usuario reinicie el aparato (consulte las instrucciones de reinicio a continuación).

REINICIO DEL CALEFACTOR

1. Desenchufe el aparato y espere entre 5 y 10 minutos hasta que se enfríe.
2. Conéctelo de nuevo y utilícelo con normalidad.

LIMPIEZA DEL CALEFACTOR

1. Desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
2. Limpie la carcasa exterior con un paño húmedo y séquelo con un paño seco.
3. No utilice detergentes ni productos abrasivos y evite que entre agua en el calefactor.

ALMACENAMIENTO DEL CALEFACTOR

Cuando el calefactor no se utilice durante mucho tiempo, debe protegerse del polvo y almacenarse en un lugar limpio y seco.

ELIMINACIÓN ADECUADA DEL PRODUCTO



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos en la UE. Para evitar cualquier daño al medioambiente o a la salud humana derivado de una eliminación inadecuada de los residuos, recíclalo de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para deshacerse de su aparato usado, utilice los sistemas de recogida y reciclaje disponibles o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto, ya que pueden encargarse de su reciclaje de manera respetuosa con el medioambiente.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

El fabricante ofrece una garantía de dos años, conforme a la legislación del país de residencia del cliente, a partir de la fecha de venta del aparato al usuario final.

La garantía cubre exclusivamente defectos de materiales o de fabricación.

Las reparaciones en garantía solo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado. Para hacer valer la garantía, es imprescindible presentar la factura original de compra con la fecha de adquisición.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- Desgaste normal del aparato.
- Uso inadecuado, como sobrecarga del aparato o uso de accesorios no autorizados.
- Daños causados por el uso de la fuerza o por influencias externas.
- Daños derivados del incumplimiento del manual de instrucciones, como conexión a una fuente de alimentación inadecuada o instalación incorrecta.
- Aparatos parcial o totalmente desmontados.



INSTRUÇÕES PARA O RADIADOR
AQUECEDOR ELÉTRICO COM VENTILADOR
Modelo: OVENIA 2000 W



Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO.

Informações sobre o modelo:

220 V-240 V ~ 50-60 Hz, IP20, Classe II, 1800-2000 W: OVENIA 2000 W

IMPORTANTE

Leia atentamente estas instruções antes de usar o aquecedor. Guarde estas instruções para consulta futura.

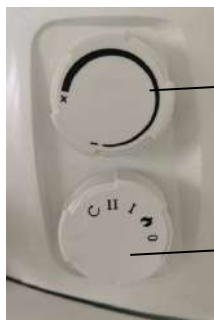
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (a ler antes de usar o aquecedor)

1. Antes de qualquer utilização, verifique se a rede elétrica local corresponde à potência elétrica do aparelho indicada na etiqueta.
2. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Se o aparelho estiver danificado, não o utilize.
3. Certifique-se de que a alimentação elétrica da tomada a que o aquecedor está ligado esteja de acordo com a etiqueta de potência indicada no aquecedor e que a tomada esteja devidamente ligada à terra.
4. Quando o aparelho não estiver em funcionamento, retire a ficha da tomada.
5. A ficha deve ser removida da tomada antes de limpar ou fazer a manutenção do aparelho.
6. Não retire a ficha puxando pelo cabo de alimentação.
7. Evite usar uma extensão elétrica, porque isso pode causar sobreaquecimento e risco de incêndio.
8. Mantenha o cabo de alimentação afastado do corpo quente do radiador.
9. AVISO: para evitar sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
10. Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina. Nunca coloque o radiador onde possa cair numa banheira ou noutro recipiente de água.
11. Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica. Não use ao ar livre.
12. Não cubra nem obstrua as grelhas de saída de calor ou as aberturas de entrada de ar do aparelho.
13. Certifique-se de que o aparelho não seja colocado perto de cortinas ou móveis, porque isso pode criar um risco de incêndio.
14. O aparelho não deve ser colocado diretamente sob uma tomada elétrica.
15. Não introduza nenhum objeto na saída de calor ou nas grelhas de ventilação do aparelho.
16. Não coloque este aquecedor perto de materiais, superfícies ou substâncias inflamáveis, porque pode haver risco de incêndio.
17. Deve ser dada especial atenção quando o aquecedor estiver localizado em áreas ocupadas por crianças ou pessoas com deficiência.
18. Desligue sempre o aparelho antes de o mover.
19. A divisão a aquecer não deve conter materiais facilmente inflamáveis (por exemplo, gasolina, solventes, aerossóis, etc.) ou outros materiais facilmente combustíveis (por exemplo, madeira ou papel). Mantenha esses materiais longe do equipamento. Risco de incêndio!
20. Não utilize o aquecedor com um cabo ou ficha danificados, ou após um mau funcionamento, uma queda ou qualquer dano no aquecedor.
21. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar qualquer perigo.
22. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
23. As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

FUNCIONAMENTO DO AQUECEDOR

NOTA: é normal que os aquecedores emitam odores e fumos quando ligados pela primeira vez ou quando ligados após um longo período sem utilização. Estes odores e fumos desaparecerão após um curto período de funcionamento.

VISÃO GERAL



Regulação da temperatura do termóstato

Botão de regulação da
potência de aquecimento

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
0	Todas as funções estão desativadas: OFF
	Efeito de chama ativado: ON
I	Baixa temperatura com efeito de chama ativado: ON
II	Alta temperatura com efeito de chama ativado: ON
	Aquecimento elevado com efeito de chama e oscilação ativados: ON

- 1) Remova cuidadosamente o aquecedor do saco de plástico e da caixa.
- 2) Coloque o aquecedor sobre uma superfície plana e estável.
- 3) Rode o botão de controlo da potência de aquecimento para o modo " I ". Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica de 220-240 V~. Rode o botão de controlo de temperatura na parte de trás do aparelho para a posição "+" e o aquecimento funcionará normalmente.
- 4) Rode o botão de controlo da potência de aquecimento para o modo "  ", **que ativa o efeito de chama ON.**
- 5) Rode o botão de controlo da potência de aquecimento para o modo " I ", o aparelho entrará no modo de baixa temperatura com a chama acesa.
- 6) Rode o botão de controlo da potência de aquecimento para o modo " II ", o aparelho entrará no modo de alta temperatura com a chama acesa.
- 7) O dispositivo antiqueda localizado na parte inferior do aparelho evita qualquer perigo em caso de queda do aparelho.
- 8) Coloque o botão de controlo da potência de aquecimento no modo "  ", o aparelho entrará no modo de alta temperatura com a chama e a oscilação ativadas.
- 9) Rode o botão de controlo da potência de aquecimento para o modo "0", ou o botão de controlo da temperatura para "-". O aparelho deixará de funcionar.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

1. Um dispositivo de proteção contra sobrecargas térmicas está integrado para evitar o sobreaquecimento.
2. Em caso de sobreaquecimento, o aquecedor desliga-se automaticamente. Só pode ser reiniciado quando o utilizador reinicializar o dispositivo (veja as instruções de reinicialização abaixo).

PARA REINICIAR O AQUECEDOR

1. Desligue o aquecedor e aguarde 5 a 10 minutos até que o aparelho arrefeça.
2. Em seguida, ligue o aparelho e use-o normalmente.

LIMPEZA DO AQUECEDOR

1. Desligue sempre o aquecedor da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
2. Limpe o exterior do aquecedor com um pano húmido e depois com um pano seco.
3. Não utilize detergentes ou produtos abrasivos e não permita a entrada de água no aquecedor.

ARMAZENAMENTO DO AQUECEDOR

Quando o aquecedor não for utilizado durante longos períodos, deve ser protegido do pó e armazenado num local limpo e seco.

ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO



Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos na UE. Para evitar danos ao meio ambiente ou à saúde humana resultantes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle-os com consciência para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Estes poderão recolher este produto para reciclagem ecológica.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

O fabricante fornece uma garantia de acordo com a legislação do país de residência do cliente, com uma duração de dois anos, a partir da data de venda do dispositivo ao utilizador final.

A garantia cobre apenas defeitos de material ou de fabrico.

As reparações ao abrigo da garantia só podem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado.

Para ativar a garantia, deve ser apresentada a fatura de compra original (com a data de compra).

A garantia não se aplica nos seguintes casos:

- desgaste normal;
- utilização incorreta, como, por exemplo, sobrecarga do aparelho, uso de acessórios não aprovados;
- utilização de força, danos causados por influências externas;
- danos causados pelo não cumprimento do manual do utilizador, como, por exemplo, ligação a uma fonte de alimentação inadequada ou não cumprimento das instruções de instalação;
- dispositivos parcial ou totalmente desmontados.



ISTRUZIONI PER IL RISCALDATORE
ELETTRICO A SOFFIO
Modello: OVENIA 2000 W



Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per uso occasionale.
LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Informazioni sul modello:

220 V-240 V ~ 50-60 Hz, IP20, Classe II, 1.800-2.000 W: OVENIA 2000 W

IMPORTANTE

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il riscaldatore. Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

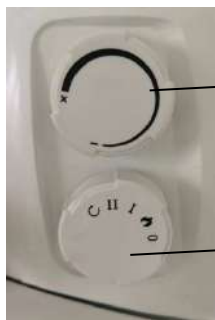
ISTRUZIONI DI SICUREZZA (da leggere prima di utilizzare l'apparecchio)

1. Prima dell'uso, verificare che la rete elettrica locale corrisponda alla potenza elettrica dell'apparecchio indicata sull'etichetta.
2. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se l'apparecchio è danneggiato, interromperne l'utilizzo.
3. Assicurarsi che l'alimentazione della presa di corrente in cui è inserito il riscaldatore sia conforme alla relativa etichetta di potenza e che la presa sia dotata di messa a terra.
4. Quando l'apparecchio non è in funzione, rimuovere la spina dalla presa di corrente.
5. Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione del riscaldatore, rimuovere la spina dalla presa.
6. Non rimuovere la spina tirando il cavo di alimentazione.
7. Evitare di utilizzare una prolunga elettrica in quanto potrebbe causare surriscaldamento e rischio di incendio.
8. Tenere il cavo di alimentazione lontano dal corpo caldo del radiatore.
9. AVVERTENZA: non coprire il radiatore per evitarne il surriscaldamento.
10. Non utilizzare questo radiatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina. Non posizionare mai il radiatore in un luogo in cui possa cadere in una vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
11. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo all'aperto.
12. Non coprire né ostruire le griglie di uscita del calore o le aperture di ingresso dell'aria.
13. Assicurarsi che l'apparecchio non sia collocato vicino a tende o mobili, per evitare il rischio di incendio.
14. L'apparecchio non deve essere collocato direttamente sotto una presa di corrente.
15. Non inserire alcun oggetto nelle griglie di uscita del calore o di ingresso dell'aria dell'apparecchio.
16. Non collocare l'apparecchio vicino a materiali, superfici o sostanze infiammabili per evitare il rischio di incendio.
17. Prestare particolare attenzione quando il riscaldatore si trova in aree occupate da bambini o persone con disabilità.
18. Scollegare sempre l'apparecchio prima di spostarlo.
19. Il locale da riscaldare non deve contenere materiali facilmente infiammabili (ad esempio benzina, solventi, bombolette spray, ecc.) o altri materiali facilmente combustibili (ad esempio legno o carta). Tenere questi materiali lontani dall'apparecchiatura. Rischio d'incendio!
20. Non utilizzare il riscaldatore con un cavo o una spina danneggiati, o dopo un malfunzionamento, una caduta o qualsiasi danno.
21. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo tecnico autorizzato o da personale qualificato, al fine di evitare qualsiasi pericolo.
22. Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non siano in possesso di esperienza e conoscenza adeguate, a meno che non siano controllate o istruite all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
23. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

FUNZIONAMENTO DEL RISCALDATORE

NOTA BENE: è normale che i riscaldatori emettano odori e fumi quando vengono accesi per la prima volta o quando vengono accesi dopo un lungo periodo di inutilizzo. Questi odori e fumi scompariranno dopo un breve periodo di funzionamento.

ANTEPRIMA



Impostazione della temperatura del termostato

Pulsante di regolazione della potenza di riscaldamento

SIMBOLO	DESCRIZIONE
0	Tutte le funzioni sono disattivate: OFF
	Effetto fiamma attivato: ON
I	Bassa temperatura con effetto fiamma attivato: ON
II	Alta temperatura con effetto fiamma attivato: ON
	Riscaldamento elevato con effetto fiamma e oscillazione attivati: ON

- 1) Rimuovere delicatamente il riscaldatore dal sacchetto di plastica e dalla scatola.
- 2) Posizionare il riscaldatore su una superficie piana e stabile.
- 3) Ruotare la manopola di controllo della potenza di riscaldamento sulla modalità " I ". Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica da 220-240 V~. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura sul retro dell'apparecchio in posizione '+', il riscaldamento funzionerà normalmente.
- 4) Ruotare la manopola di controllo della potenza di riscaldamento sulla modalità "  ", **questo attiva l'effetto fiamma ON.**
- 5) Ruotare la manopola di controllo della potenza di riscaldamento sulla modalità " I ", l'apparecchio opererà in modalità bassa temperatura con la fiamma accesa.
- 6) Ruotare la manopola di controllo della potenza di riscaldamento sulla modalità " II ", l'apparecchio opererà in modalità alta temperatura con la fiamma accesa.
- 7) Il dispositivo antiribaltamento situato nella parte inferiore dell'apparecchio permette di evitare qualsiasi pericolo in caso di ribaltamento dell'apparecchio.
- 8) Posizionare la manopola di regolazione della potenza di riscaldamento sulla modalità "  ", l'apparecchio opererà in modalità alta temperatura con la fiamma e l'oscillazione attivate.
- 9) Ruotare la manopola di controllo della potenza di riscaldamento sulla modalità " 0 " o la manopola di controllo della temperatura su "-". L'apparecchio smetterà di funzionare.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

1. Per evitare il surriscaldamento, è integrato un dispositivo di protezione da sovraccarico termico.
2. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente. Può essere riavviato solo quando l'utente ripristina il dispositivo (vedere le istruzioni di ripristino di seguito).

RIPRISTINARE IL RISCALDAMENTO

1. Scollegare l'apparecchio e attendere 5-10 minuti affinché si raffreddi.
2. Quindi riaccendere l'apparecchio e utilizzarlo normalmente.

PULIZIA DEL RISCALDATORE

1. Scollegare sempre il riscaldatore dalla presa a muro e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
2. Pulire l'esterno del riscaldatore strofinandolo con un panno umido e lucidarlo con un panno asciutto.
3. Non utilizzare detergenti o materiali abrasivi e non lasciare che l'acqua penetri nel riscaldatore.

CONSERVAZIONE DEL RISCALDATORE

Quando il riscaldatore non viene utilizzato per lunghi periodi, deve essere protetto dalla polvere e conservato in un luogo pulito e asciutto.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nel territorio dell'UE. Per evitare danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire l'apparecchio usato, utilizzare i sistemi di restituzione e ritiro o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Quest'ultimo può ritirare il prodotto ed eseguire un riciclo rispettoso dell'ambiente.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Il produttore concede una garanzia di due anni dalla data di vendita dell'apparecchio all'utente finale, in conformità con la legislazione del suo paese di residenza.

La garanzia copre solo i difetti di materiale o di fabbricazione.

Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato. Per far valere la garanzia, è necessario presentare la fattura d'acquisto originale (in cui dev'essere riportata la data di acquisto).

La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- normale usura;
- uso improprio, ad esempio sovraccarico dell'apparecchio, uso di accessori non approvati;
- uso della forza, danni causati da fattori esterni;
- danni causati dalla mancata osservanza del manuale d'uso, ad esempio il collegamento a una rete elettrica inadeguata o la mancata osservanza delle istruzioni di installazione;
- apparecchi parzialmente o completamente smontati.



INSTRUCTIES VOOR DE
ELEKTRISCHE VENTILATORKACHEL
Model: OVENIA 2000W



Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik.
LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.

Modelinformatie:

220 V-240 V ~ 50-60 Hz, IP20, Klasse II, 1800-2000 W: OVENIA 2000W

BELANGRIJK

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de kachel gebruikt. Bewaar deze instructies om deze later te kunnen raadplegen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (om te lezen voordat u de kachel gebruikt)

1. Controleer vóór gebruik of het lokale elektriciteitsnet overeenkomt met het elektrische vermogen van het apparaat dat op het etiket staat vermeld.
2. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet.
3. Zorg ervoor dat de voeding van het stopcontact waarop de kachel is aangesloten voldoet aan het vermogen dat op het etiket van de kachel is aangegeven, en dat het stopcontact geaard is.
4. Wanneer het apparaat niet in gebruik is, trek dan de stekker uit het stopcontact.
5. Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
6. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.
7. Gebruik geen verlengsnoer, omdat dit oververhitting en brandgevaar kan veroorzaken.
8. Houd de stroomkabel uit de buurt van de hete behuizing van de kachel.
9. **WAARSCHUWING:** Bedek de verwarming niet, om oververhitting te voorkomen.
10. Gebruik deze kachel niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad. Plaats de kachel nooit waar deze in een badkuip of ander waterreservoir kan vallen.
11. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten.
12. Bedek of blokkeer de warmteafvoerroosters of luchtinlaatopeningen van het apparaat niet.
13. Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van gordijnen of meubels wordt geplaatst, omdat dit brandgevaar kan veroorzaken.
14. Het apparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
15. Steek geen voorwerpen in de warmteafvoerroosters of luchtinlaat van het apparaat.
16. Plaats deze kachel niet in de buurt van ontvlambare materialen, oppervlakken of stoffen, omdat er brandgevaar kan zijn.
17. Er moet bijzondere aandacht worden besteed wanneer de kachel staat in gebieden waar zich kinderen of gehandicapten bevinden.
18. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst.
19. De te verwarmen ruimte mag geen licht ontvlambaar materiaal bevatten (bijv. benzine, oplosmiddelen, spuitbussen, enz.) of ander goed brandend materiaal (bijv. hout of papier). Houd deze materialen uit de buurt van de apparatuur. Brandgevaar!
20. Gebruik de kachel niet met een beschadigde kabel of stekker, of na een storing, val of schade aan de kachel.
21. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of gekwalificeerd personeel, om gevaren te voorkomen.
22. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
23. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

WERKING VAN DE KACHEL

OPMERKING: Het is normaal dat kachels geur en rook afgeven wanneer ze voor het eerst worden aangestoken, of wanneer ze worden aangestoken na een lange periode van inactiviteit. Deze geuren en rook zullen na een korte gebruikperiode verdwijnen.

OVERZICHT



Instellen van de thermostaattemperatuur

Instelknop voor het verwarmingsvermogen

SYMBOOL	OMSCHRIJVING
0	Alle functies zijn uitgeschakeld: OFF
	Vlameffect geactiveerd: ON
I	Lage temperatuur met vlameffect geactiveerd: ON
II	Hoge temperatuur met vlameffect geactiveerd: ON
	Hoge hitte met vlameffect en oscillatie geactiveerd: ON

- 1) Verwijder de kachel voorzichtig uit de plastic zak en doos.
- 2) Plaats de kachel op een vlakke en stabiele ondergrond.
- 3) Draai de regelknop voor het verwarmingsvermogen naar de modus 'I'. Steek de stekker van de stroomkabel in een stopcontact met 220-240 V~. Draai de temperatuurregelknop aan de achterkant van het apparaat naar de positie '+', de kachel werkt nu normaal.
- 4) Draai de regelknop voor het verwarmingsvermogen naar de modus '  ', **dit activeert het vlameffect ON.**
- 5) Draai de regelknop voor het verwarmingsvermogen naar de modus 'I', het apparaat bevindt zich in de lagetemperatuurmodus met de vlam ingeschakeld.
- 6) Draai de regelknop voor het verwarmingsvermogen naar de modus 'II', het apparaat bevindt zich in de hogetemperatuurmodus met de vlam ingeschakeld.
- 7) De kantelbeveiliging aan de onderkant van het apparaat voorkomt gevaar in geval van kantelen van het apparaat.
- 8) Stel de regelknop voor het verwarmingsvermogen in op de modus '  ', het apparaat bevindt zich in de hogetemperatuurmodus met de vlam en oscillatie geactiveerd.
- 9) Draai de regelknop voor het verwarmingsvermogen naar de modus '0', of de temperatuurregelknop naar de modus '-'. Het apparaat stopt met werken.

BEVEILIGINGSINRICHTINGEN

1. Er is een beveiliging tegen thermische overbelasting geïntegreerd om oververhitting te voorkomen.
2. In geval van oververhitting schakelt de kachel zichzelf automatisch uit. Deze kan alleen opnieuw worden opgestart wanneer de gebruiker het apparaat reset (zie de reset-instructies hieronder).

DE KACHEL RESETTEN

1. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht 5 tot 10 minuten totdat het apparaat is afgekoeld.
2. Schakel het apparaat vervolgens weer in en gebruik het normaal.

DE KACHEL REINIGEN

1. Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat de kachel afkoelen voordat u deze schoonmaakt.
2. Reinig de buitenkant van de kachel door deze af te vegen met een vochtige doek en poets deze op met een droge doek.
3. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen en laat geen water in de kachel komen.

OPSLAG VAN DE KACHEL

Wanneer de kachel lange tijd niet wordt gebruikt, moet deze worden beschermd tegen stof en worden opgeslagen op een schone, droge plaats.

CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT



Deze markering geeft aan dat dit product niet weggegooid mag worden met ander huishoudelijk afval in de EU. Om schade aan het milieu of de volksgezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het op verantwoorde wijze recycleren om duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Gebruik retour- en inzamelsystemen of neem contact op met de verkoper bij wie u het product heeft gekocht om uw gebruikte apparaat in te leveren. Deze kan dit product inleveren voor milieuvriendelijke recycling.

GARANTIE-INFORMATIE

De fabrikant geeft een garantie in overeenstemming met de wetgeving van het land waar de klant woont, voor een periode van twee jaar, vanaf de verkoopdatum van het apparaat aan de eindgebruiker.

De garantie dekt alleen materiaalgebreken en fabricagefouten.

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Om aanspraak te maken op de garantie, moet de originele aankoopfactuur (met de aankoopdatum) worden voorgelegd.

De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Normale slijtage.
- Bij verkeerd gebruik, zoals overbelasting van het apparaat, of gebruik van niet goedgekeurde accessoires.
- Bij gebruik van brute kracht of schade veroorzaakt door externe invloeden.
- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruikershandleiding, bijvoorbeeld aansluiting op een ongeschikte voeding of niet naleven van de installatie-instructies.
- Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde apparaten.



INSTRUKCJA OBSŁUGI GRZEJNIKA
ELEKTRYCZNEGO Z NAGRZEWNICĄ
NADMUCHOWĄ
Model: OVENIA 2000 W



Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do zastosowań okazjonalnych.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

Informacje o modelu:

220–240 V ~ 50–60 Hz, IP20, klasa II, 1800–2000 W: OVENIA 2000 W

WAŻNE

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Należy ją zachować, aby w razie potrzeby móc ponownie z niej skorzystać.

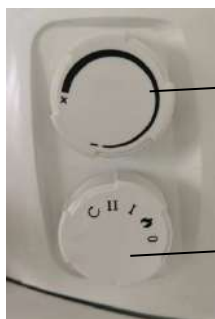
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (przeczytać przed użyciem nagrzewnicy)

1. Przed użyciem należy sprawdzić, czy parametry zasilania w lokalnej sieci elektrycznej są zgodne z mocą urządzenia podaną na tabliczce znamionowej.
2. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem. Uszkodzonego urządzenia nie wolno go używać.
3. Należy upewnić się, że zasilanie w gnieździe, do którego podłączona jest nagrzewnica, jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej nagrzewnicy oraz że gniazdo jest uziemione.
4. Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego.
5. Przed czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia należy odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego.
6. Nie wolno odłączać wtyczki, ciągnąc za przewód zasilający.
7. Należy unikać używania przedłużacza – grozi to jego przegrzaniem i pożarem.
8. Przewód zasilający należy trzymać z dala od rozgrzanego korpusu nagrzewnicy.
9. **OSTRZEŻENIE:** nie należy przykrywać nagrzewnicy, aby uniknąć jej przegrzania.
10. Nie wolno używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu. Nie wolno umieszczać nagrzewnicy w miejscach, z których mogłaby ona wpaść do wanny lub innego pojemnika z wodą.
11. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie należy używać go na zewnątrz.
12. Nie wolno zakrywać ani zasłaniać kratki wylotowej ciepła oraz otworów doprowadzające powietrze do urządzenia.
13. Należy zwracać uwagę, aby urządzenie nie znajdowało się w pobliżu zasłon lub mebli, ponieważ może to stwarzać zagrożenie pożarowe.
14. Nie wolno umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
15. Nie wolno wkładać niczego do kratki wylotowych i otworów wentylacyjnych urządzenia.
16. Nie należy umieszczać nagrzewnicy w pobliżu łatwopalnych materiałów, powierzchni lub substancji, ponieważ może to grozić pożarem.
17. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy nagrzewnica znajduje się w miejscach, w których przebywają dzieci lub osoby niepełnosprawne.
18. Przed przemieszczeniem nagrzewnicy należy zawsze odłączyć ją od zasilania.
19. W ogrzewanym pomieszczeniu nie mogą znajdować się materiały łatwopalne (np. benzyna, rozpuszczalniki, puszki z aerozolem itp.) ani inne materiały palne (np. drewno lub papier). Takie materiały należy trzymać z dala od urządzenia. Niebezpieczeństwo pożaru!
20. Jeśli kabel lub wtyczka nagrzewnicy są uszkodzone, nagrzewnica działa nieprawidłowo, została upuszczona albo w jakikolwiek sposób uszkodzona, nie wolno go używać.
21. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub wykwalifikowanej osobie.
22. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub takie, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
23. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.

DZIAŁANIE NAGRZEWNICY

UWAGA: wydzielanie zapachu i oparów przy pierwszym uruchomieniu lub po długim okresie nieużywania nagrzewnicy jest zjawiskiem normalnym. Te zapachy i opary ustąpią po niedługim czasie działania.

ELEMENTY URZĄDZENIA



Ustawianie temperatury termostatu

Pokrętko regulacji mocy grzewczej

SYMBOL	OPIS
0	Wszystkie funkcje są wyłączone: OFF
	Aktywowany efekt płomienia: ON
I	Niska temperatura z aktywowanym efektem płomienia: ON
II	Wysoka temperatura z aktywowanym efektem płomienia: ON
	Wysoka temperatura z aktywowanym efektem płomienia i oscylacją: ON

- 1) Ostrożnie wyjąć nagrzewnicę z plastikowej torby i pudełka.
- 2) Umieścić nagrzewnicę na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 3) Ustawić pokrętko regulacji mocy grzewczej na tryb „II”. Podłączyć przewód zasilający do gniazda elektrycznego 220–240 V~. Przekręcić pokrętko regulacji temperatury z tyłu urządzenia do pozycji „+” – nagrzewnica rozpocznie normalne działanie.
- 4) Ustawić pokrętko regulacji mocy grzewczej na tryb „”, aby **włączyć efekt płomienia**.
- 5) Ustawić pokrętko regulacji mocy grzewczej na tryb „II”, aby urządzenie pracowało w trybie niskiej temperatury z włączonym efektem płomienia.
- 6) Ustawić pokrętko regulacji mocy grzewczej na tryb „II”, aby urządzenie pracowało w trybie wysokiej temperatury z włączonym efektem płomienia.
- 7) Zabezpieczenie przed przewróceniem znajdujące się w dolnej części urządzenia zapobiega przewróceniu się urządzenia.
- 8) Ustawić pokrętko regulacji mocy grzewczej na tryb „”, aby urządzenie pracowało w trybie wysokiej temperatury z włączonym efektem płomienia i oscylacji.

- 9) Ustawić pokrętko regulacji mocy grzewczej na tryb „0” lub pokrętko regulacji temperatury na tryb „-”.
Urządzenie przestanie działać.

ZABEZPIECZENIA

1. Wbudowane zabezpieczenie przed przeciążeniem termicznym zapobiega przegrzaniu.
2. W przypadku przegrzania nagrzewnica wyłączy się automatycznie. Ponowne uruchomienie jest możliwe wyłącznie po zresetowaniu urządzenia (patrz instrukcje resetowania poniżej).

RESETOWANIE NAGRZEWNICY

1. Odłączyć nagrzewnicę od zasilania i odczekać 5–10 minut, aż urządzenie ostygnie.
2. Włączyć urządzenie ponownie i używać jak zwykle.

CZYSZCZENIE NAGRZEWNICY

1. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć nagrzewnicę od gniazda zasilania i pozostawiać do ostygnięcia.
2. Zewnętrzną część nagrzewnicy należy czyścić, wycierając ją najpierw wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
3. Nie należy używać detergentów ani materiałów ściernych i nie pozwolić, aby do wnętrza nagrzewnicy dostała się woda.

PRZECHOWYWANIE NAGRZEWNICY

Jeśli nagrzewnica nie jest używana przez dłuższy czas, należy ją przechowywać w czystym, suchym miejscu i chronić przed kurzem.

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU



To oznaczenie wskazuje, że w UE tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Aby uniknąć szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy je poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Produkt zostanie poddany recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

INFORMACJE NA TEMAT GWARANCJI

Producent udziela gwarancji zgodnie z ustawodawstwem kraju zamieszkania klienta, przez okres dwóch lat, licząc od daty sprzedaży urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub produkcyjne.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić oryginał faktury zakupu (z datą zakupu).

Gwarancja nie ma zastosowania w następujących przypadkach:

- normalne zużycie;
- nieprawidłowa eksploatacja, np. przeciążenie urządzenia, używanie niezatwierdzonych akcesoriów;
- użycie siły, uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi;
- uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, np. podłączeniem do nieodpowiedniego źródła zasilania lub nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji;
- częściowy lub całkowity demontaż urządzenia.



MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE

